



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 14 ta' Settembru 2015
(OR. en)

9934/1/15
REV 1

LIMITE

PV/CONS 33
JAI 458
COMIX 278

ABBOZZ TA' MINUTI¹

Sugġett: **It-3396** laqgħa tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (**ĠUSTIZZJA U AFFARIJET INTERNI**) li saret fil-Lussemburgu fil-15 u s-16 ta' Ġunju 2015

¹ L-informazzjoni dwar deliberazzjonijiet legiſlattivi tal-Kunsill, dwar deliberazzjonijiet oħrajn tal-Kunsill miftuhin għall-pubbliku u dwar dibattiti pubbliċi tinstab fl-Addendum 1 għal dawn il-minuti.

WERREJ

Pàġna

1. Adozzjoni tal-aġenda proviżorja	3
--	---

ĠUSTIZZJA

DELIBERAZZJONIJIET LEĠISLATTIVI

2. Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) [L-ewwel qari]	3
3. Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-promozzjoni tal-moviment liberu taċ-ċittadini u n-negozji permezz tas-simplifikazzjoni tal-aċċettazzjoni ta' ċerti dokumenti pubbliċi fl-Unjoni Ewropea u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1024/2012 [L-ewwel qari]	3
4. Proposta għal Regolament tal-Kunsill dwar l-istabbiliment tal-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew	4
5. Affarijiet oħra	4

ATTIVITAJIET MHUX LEĠISLATTIVI

6. Approvazzjoni tal-lista ta' punti "A"	5
7. Affarijiet oħra	5

AFFARIJIET INTERNI

DELIBERAZZJONIJIET LEĠISLATTIVI

8. Affarijiet oħra	6
--------------------------	---

ATTIVITAJIET MHUX LEĠISLATTIVI

9. Kwistjonijiet relatati mal-Kumitat Imħallat	6
10. Abbozz ta' Konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar l-Istrateġija ta' Sigurtà Interna Mġedda għall-Unjoni Ewropea 2015-2020	6
11. Ġlieda kontra t-terroriżmu	7
12. Affarijiet oħra	8

ANNES - Dikjarazzjonijiet għall-minuti tal-Kunsill	9
--	---

*

* *

1. **Adozzjoni tal-aġenda**

9605/15 OJ/CONS 33 JAI 426 COMIX 264

Il-Kunsill adotta l-aġenda msemmija hawn fuq.

ĠUSTIZZJA

DELIBERAZZJONIJIET LEGISLATTIVI

(Deliberazzjoni pubblika f'konformità mal-Artikolu 16(8) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea)

2. **Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) [L-ewwel qari]**

= Approċċ ġenerali¹

9565/15 DATAPROTECT 97 JAI 420 MI 369 DIGIT 49 DAPIX 94 FREMP 133
COMIX 259 CODEC 823

Il-Kunsill approva approċċ ġenerali dwar l-abbozz ta' Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data. L-Awstrija u s-Slovenja ma setgħux japprovaw l-approċċ ġenerali. L-Awstrija, l-Ungerija, il-Polonja, is-Slovenja u r-Renju Unit għamlu dikjarazzjonijiet, kif jinsabu fl-Anness.

Il-Presidenza Lussemburġiża li jmiss indikat li, b'mod parallel man-negozjati dwar ir-Regolament, il-hidma fuq id-Direttiva dwar il-Protezzjoni tad-Data fil-qasam tal-infurzar tal-liġi ser tithaffef bil-għan li jinsab approċċ ġenerali fil-Kunsill tat-8-9 ta' Ottubru 2015.

3. **Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-promozzjoni tal-moviment liberu taċ-ċittadini u n-negozji permezz tas-simplifikazzjoni tal-aċċettazzjoni ta' ċerti dokumenti pubbliċi fl-Unjoni Ewropea u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1024/2012 [L-ewwel qari]**

= Approċċ ġenerali¹

9332/15 JUSTCIV 135 FREMP 121 CODEC 793
+ ADD 1
+ ADD 2
+ ADD 3

Il-Kunsill:

- a) approva bħala approċċ ġenerali t-test ta' kompromess li jinsab fl-ADD 1 sa 3 għad-dokument 9332/15, flimkien mal-approċċ ġenerali parzjali ta' Marzu 2015 li jinsab fl-ADD 1 għad-dokument 6812/15;
- b) qabel li t-test ta' kompromess ser ikun il-bażi għall-kuntatti futuri mal-Parlament Ewropew.

¹ Meta jadotta Approċċ ġenerali wara li l-Parlament Ewropew ikun adotta l-pożizzjoni tiegħu fl-ewwel qari, il-Kunsill ma jkunx qiegħed jaġixxi skont it-tifsira tal-Artikolu 294(4) u (5) TFUE.

4. **Proposta għal Regolament tal-Kunsill dwar l-istabbiliment tal-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew**

= Dibattitu ta' orjentazzjoni

9372/15 EPPO 30 EUROJUST 112 CATS 59 FIN 393 COPEN 142 GAF 15

Il-Kunsill

- a) esprima b'mod generali appoġġ kunċettwali għall-Artikoli 1-16 tar-Regolament kif indikat fl-Anness 1 għad-dokument 9372/15, bil-fehim li d-dettalji tat-test jehtieġ jiġu eżaminati mill-ġdid, inkluż ladarba l-Kunsill ikun laħaq qbil fil-prinċipju dwar it-test shih tar-Regolament;
- b) laqa' l-progress li sar fl-Artikoli 17-33 u ha nota tat-test attwali ta' dawn l-Artikoli, kif indikat fl-Anness 2 għad-dokument 9372/15.

Il-Portugall għamel dikjarazzjoni, kif tinsab fl-Anness.

5. **Affarijiet ohra**

= **Informazzjoni mill-Presidenza dwar proposti leġislattivi attwali**

Il-Presidenza infurmat lill-Kunsill dwar is-sitwazzjoni attwali tan-negozjati rigward

- a) Il-Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet ta' prevenzjoni, investigazzjoni, sejbien jew prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali, u l-moviment liberu ta' dik id-dejta [L-ewwel qari]
- b) Il-Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 861/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Lulju 2007 li jistabbilixxi Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar u r-Regolament (KE) Nru 1896/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 li johloq proċedura għal ordni ta' hlas Ewropea [L-ewwel qari]
- c) Il-Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tishih ta' ċerti aspetti tal-preżunzjoni tal-innoċenza u tad-dritt li wiehed ikun preżenti waqt il-proċess fil-proċedimenti kriminali [L-ewwel qari]
- d) Il-Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-salvagwardji proċedurali għat-tfal issuspettati jew mixlija fi proċedimenti kriminali [L-ewwel qari]

- e) Il-Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar għajjnuna legali proviżorja għal persuni ssuspettati jew mixlija li huma m'ahhda mil-libertà kif ukoll għajjnuna legali fi proċedimenti ta' mandat ta' arrest Ewropew [L-ewwel qari]
- f) Il-Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġlieda kontra l-frodi li jaffettwaw l-interessi finanzjarji tal-Unjoni permezz tal-liġi kriminali [L-ewwel qari].

ATTIVITAJIET MHUX LEGISLATTIVI

6. Approvazzjoni tal-lista ta' punti "A"

9608/15 PTS A 48

Il-Kunsill adotta l-lista ta' punti "A" kif elenkati fid-dokument 9608/15.

Id-dokument dwar il-punt 11 għandu jaqra kif ġej:

Punt 11: 9795/15 COEST 176 WTO 128
 9369/15 COEST 158 WTO 119
 1106/15
 + COR 1
 + REV 1 (mt)
 1107/15
 + COR 1
 + REV 1 (mt)

Id-dikjarazzjonijiet għal dawn il-punti jinsabu fl-Anness.

7. Affarijiet ohra

a) Laqgħa Ministerjali ĠAI bejn l-UE u l-Istati Uniti (Riga, 2-3 ta' Ġunju 2015)

= Informazzjoni mill-Presidenza
 9681/15 JAIEX 35 RELEX 455 ASIM 35 CATS 64 CYBER 49 EUROJUST 119
 JUSTCIV 143 USA 19
 9637/15 JAIEX 34 RELEX 452 ASIM 34 CATS 63 COSI 64 CYBER 47
 CORDROGUE 39 DATAPROTECT 99 JUSTCIV 142 EUROJUST
 116 VISA 210 ENFOPOL 134 USA 18 FRONT 120

Il-Presidenza pprovdiet informazzjoni dwar l-eżitu tal-Laqgħa Ministerjali bejn l-UE u l-Istati Uniti li saret f'Riga fit-2-3 ta' Ġunju 2015. Matul il-laqgħa ġiet approvata d-"Dikjarazzjoni ta' Riga" (dokument 9637/15) dwar il-kooperazzjoni transatlantika fil-qasam tal-Libertà, is-Sigurtà u l-Ġustizzja.

b) Prezentazzjoni mil-Lussemburgu tal-programm tal-Presidenza li jmiss (Lulju-Diċembru 2015)

Il-Kunsill ha nota tal-prezentazzjoni bil-fomm tal-programm tal-Presidenza Lussemburgiża li jmiss.

DELIBERAZZJONIJIET LEGISLATTIVI

(Deliberazzjoni pubblika f'konformità mal-Artikolu 16(8) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea)

8. Affarijiet ohra

= **Informazzjoni mill-Presidenza dwar proposti leġislattivi attwali**

Il-Presidenza infurmat lill-Kunsill dwar l-istat attwali tan-negozjati dwar:

- a) Il-Proposta għal Regolament li jistabbilixxi Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għat-taħriġ fl-infurzar tal-liġi (CEPOL)
- b) Il-Proposta għal Regolament dwar l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fl-Infurzar tal-Liġi u t-Taħriġ (Europol)
- c) Il-Proposta għal Direttiva dwar il-kundizzjonijiet ta' dħul u residenza ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għal skop ta' riċerka, studju, skambju ta' studenti, taħriġ bi hłas u bla hłas, servizz volontarju u au pairing.

ATTIVITAJIET MHUX LEGISLATTIVI

9. Kwistjonijiet relatati mal-Kumitat Imhallat

= **Informazzjoni mill-Presidenza**

Il-Kunsill ha nota tar-riżultati tal-eżami tal-punt "Kwistjonijiet relatati mal-migrazzjoni" mill-Kumitat Imhallat fil-livell Ministerjali.

10. Abbozz ta' Konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar l-Istrateġija ta' Sigurtà Interna Mġedda għall-Unjoni Ewropea 2015-2020¹

= **Adozzjoni**
9798/15 JAI 442 COSI 67

Il-Kunsill approva l-Konkluzjonijiet tal-Kunsill kif jinsabu fid-dokument 9798/15 mingħajr dibattitu.

¹ Fil-preżenza tal-Pajjiżi Assoċjati ta' Schengen

11. Ġlieda kontra t-terroriżmu¹

- Segwitu għad-dikjarazzjoni tal-Istati Membri tal-Kunsill Ewropew tat-12 ta' Frar 2015 dwar il-Ġlieda kontra t-Terroriżmu
 - = Rapport mill-Presidenza
9418/1/15 REV 1 JAI 404 COSI 59 COPS 161 ENFOPOL 128 COTER 69 SIRIS
39 FRONT 111 COPEN 144 DROIPEN 55 CFSP/PESC 203 CATS
61 EUROJUST 113 CYBER 54
 - = Rapport mill-Koordinatur għall-Ġlieda kontra t-Terroriżmu (CTC)
9422/1/15 REV 1 JAI 405 CFSP/PESC 202 COSI 60 COPS 162 ENFOPOL 129
COTER 70 SIRIS 40 FRONT 112 CATS 60 EDUC 196

B'segwitu għall-prezentazzjonijiet mill-Presidenza, il-Kummissjoni, is-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna u l-Koordinatur għall-Ġlieda kontra t-Terroriżmu, il-Kunsill iddiskuta s-sitwazzjoni attwali rigward il-miżuri deċiżi mill-Kapijiet ta' Stat jew ta' Gvern tal-UE tat-12 ta' Frar 2015, u l-erba' prijoritajiet li ntlahaq qbil dwarhom mill-Kunsill ĠAI tat-12-13 ta' Marzu 2015 fejn progress rapidu deher fattibbli. Il-Presidenza kkonkludiet li kien inkiseb progress tangibbli, filwaqt li rreferiet b'mod partikolari għal-lista ta' indikaturi komuni ta' riskju mahruġa fil-15 ta' Ġunju 2015, l-istabbiliment tal-Unità ta' Indikazzjoni ta' Kontenut fuq l-Internet (IRU) sal-1 ta' Lulju 2015 (fażi pilota) ġewwa l-bini tal-Europol, u t-tnedija imminenti taċ-Ċentru ta' Eċċellenza tar-RAN (Netwerk ta' Sensibilizzazzjoni dwar ir-Radikalizzazzjoni). Madankollu, ġiet enfasizzata l-htieġa li jinżamm il-momentum: li jintlahaq qbil dwar il-PNR kien ta' importanza kruċjali; għadd ta' Stati Membri semmew il-htieġa urġenti li t-traffikar illeċitu ta' armi tan-nar jiġi indirizzat b'mod aktar effettiv u jiġu stabbiliti standards minimi għad-dekummissjonar tal-armi tan-nar; il-ħidma fuq il-ġlieda kontra r-radikalizzazzjoni għandha tiżdied, l-iskambju ta' informazzjoni jista' jissahhaħ aktar, u l-miżuri maqbula dwar il-ġestjoni tal-fruntieri jehtieġ li jiġu implimentati sew f'livell nazzjonali u l-implimentazzjoni kkoordinata tagħhom tiġi ffaċilitata mill-Frontex.

¹ Fil-preżenza tal-Pajjiżi Assoċjati ta' Schengen

12. Affarijiet ohra

a) **Laqgħa Ministerjali ĠAI bejn l-UE u l-Istati Uniti (Riga, 2-3 ta' Ġunju 2015)**

= Informazzjoni mill-Presidenza
9681/15 JAIEX 35 RELEX 455 ASIM 35 CATS 64 CYBER 49 EUROJUST 119
JUSTCIV 143 USA 19
9637/15 JAIEX 34 RELEX 452 ASIM 34 CATS 63 COSI 64 CYBER 47
CORDROGUE 39 DATAPROTECT 99 JUSTCIV 142
EUROJUST 116 VISA 210 ENFOPOL 134 USA 18 FRONT 120

Il-Presidenza pprovdiet informazzjoni dwar l-eżitu tal-Laqgħa Ministerjali bejn l-UE u l-Istati Uniti li saret f'Riga fit-2-3 ta' Ġunju 2015. Matul il-laqgħa ġiet approvata d-"Dikjarazzjoni ta' Riga" (dokument 9637/15) dwar il-kooperazzjoni transatlantika fil-qasam tal-Libertà, is-Sigurtà u l-Ġustizzja.

b) **Konferenza Ministerjali tal-Ministri għall-Ġustizzja u l-Affarijiet Interni tal-Proċess Brdo u l-Proċess ta' Kooperazzjoni fix-Xlokk tal-Ewropa, Budva (il-Montenegro) 16-17 ta' April 2015**

= Informazzjoni mis-Slovenja
9789/15 JAI 440 ENFOPOL 144 COTER 73 COWEB 50
9885/15 JAI 455 ENFOPOL 151 COTER 77 COWEB 52

Is-Slovenja pprovdiet informazzjoni dwar il-Konferenza Ministerjali li saret f'Budva fis-16-17 ta' April 2015.

c) **Konferenza Ministerjali tal-Forum ta' Salzburg, St. Pölten (l-Awstrija), 4-5 ta' Mejju 2015**

= Informazzjoni mill-Awstrija
8626/15 JAI 274 ENFOPOL 99 COSI 47 COTER 65 ASIM 22 COWEB 34
SCHENGEN 17 JAIEX 21 COMIX 210

d) **Konferenza Ministerjali internazzjonali tal-Ministri għall-Affarijiet Barranin u għall-Intern dwar "Nindirizzaw flimkien il-Ġihadizmu", Vjenna, 20 ta' Marzu 2015**

= Informazzjoni mill-Awstrija
7500/1/15 REV 1 ENFOPOL 74 COTER 56 COWEB 18 COSI 42

L-Awstrija pprovdiet informazzjoni dwar dawn iż-żewġ avvenimenti

DIKJARAZZJONIJIET GHALL-MINUTI TAL-KUNSILL**Rigward il-punt
"A" nru 1:**

Abbozz ta' Deċiżjoni tal-Kunsill li tawtorizza lir-Renju tal-Belġju u lir-Repubblika tal-Polonja, rispettivament, biex jirratifikaw, u lir-Repubblika tal-Awstrija biex taderixxi mal-Konvenzjoni ta' Budapest dwar il-Kuntratt tat-Trasport ta' Merkanzija permezz ta' Passaġġi tal-Ilma Interni (CMNI)

= Talba għall-kunsens tal-Parlament Ewropew

DIKJARAZZJONI MIR-RENJU UNIT

"Ir-Renju Unit jappoġġa d-Deċiżjoni tal-Kunsill li tawtorizza lill-Awstrija, il-Belġju u l-Polonja biex jirratifikaw, jew jaderixxu ma', il-Konvenzjoni ta' Budapest dwar il-Kuntratt tat-Trasport ta' Merkanzija permezz ta' Passaġġi fuq l-Ilma interni (CMNI).

Id-Deċiżjoni tal-Kunsill tiddikjara li l-Unjoni għandha kompetenza esterna esklussiva b'mod partikolari fir-rigward tal-Artikolu 29 tal-Konvenzjoni ta' Budapest u, b'hekk, id-dispożizzjonijiet ta' dak l-Artikolu jaffettwaw ir-regoli stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 593/2008 u hija, għalhekk, vinkolanti għall-Istati Membri kollha.

Madankollu, ir-Renju Unit jixtieq jiġbed l-attenzjoni għall-fatt li l-bażi legali ċċitata għad-Deċiżjoni tal-Kunsill li għandha tiġi adottata hija skont it-Titolu V Parti III tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Konsegwentement, din id-Deċiżjoni tal-Kunsill ser torbot biss lir-Renju Unit jekk huwa jagħzel li jiehu sehem fid-Deċiżjoni tal-Kunsill f'konformità mal-Protokoll 21 għat-Trattati.

Għaldaqstant, ir-Renju Unit innotifika lill-President tal-Kunsill li huwa jixtieq jiehu sehem fl-adozzjoni u l-applikazzjoni ta' din id-Deċiżjoni, f'konformità mal-Artikolu 3 tal-Protokoll Nru 21 dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda fir-rigward tal-ispazju ta' Libertà, Sigurtà u Ġustizzja anness għat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u għat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea."

DIKJARAZZJONI MILL-AWSTRIJA

"Mill-bidu nett tad-diskussjonijiet dwar il-Proposta tal-Kummissjoni dwar Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data, iddatata l-25 ta' Jannar 2012, l-Awstrija dejjem kellha rwol attiv u kostruttiv sabiex tilhaq il-għan ta' qbil rapidu u bilanċjat sew dwar ir-Regolament.

L-Awstrija tagħraf il-hidma intensiva li twettqet mill-Presidenzi kollha sabiex jinkiseb dan il-għan. Madankollu, sfortunatament, fil-fehma tagħna diversi kwistjonijiet importanti baqgħu ma ġewx solvuti. Il-verżjoni attwali tar-Regolament tbaxxi f'uħud mill-punti l-livell attwali tal-protezzjoni kemm fil-kuntest tad-Direttiva 95/46/KE dwar il-Protezzjoni tad-Data kif ukoll f'dak tal-ligi Awstrijaka. Barra minn hekk, dan ifisser li wħud mill-ligijiet nazzjonali li jipproteġu ċ-ċittadini (pereżempju video-sorveljanza privata) iridu jithassru. Fl-aħħar nett, naraw ukoll ċertu tensjoni jekk mhux kontradizzjoni tad-dispożizzjonijiet tat-test ta' kompromess mal-Artikolu 8 tal-KEDB u l-Artikolu 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali (CFR). "Bilanċ" tal-lakuni tal-ligi tal-UE taħt il-ligi nazzjonali mhuwiex possibbli meta jitqiesu l-forma legali prevista u l-applikabbiltà diretta tar-Regolament.

Għaldaqstant, l-Awstrija mhijiex f'pożizzjoni li tapprova l-approċċ ġenerali kif propost, b'mod partikolari minhabba l-kwistjonijiet li ġejjin li għad trid tinsab soluzzjoni għalihom matul it-trilogu mal-Parlament u l-Kummissjoni:

1. Huwa ta' importanza kbira għall-Awstrija li l-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament u d-Direttiva dwar il-Protezzjoni tad-Data jiġi definit b'mod preċiż. Għandu jkun ċar li kwalunkwe attività ta' pproċessar tad-data għal skopijiet purament amministrattivi bħall-monitoraġġ tal-veloċità, is-sikurezza alimentari, il-valutazzjoni tar-raġunijiet individwali għall-asil jew ir-reġistrazzjoni ta' avvenimenti u assembleji hija koperta mir-Regolament irrispettivament minn liema awtorità, aġenzija jew korp qiegħed jitwettaq dan l-ipproċessar.
2. Il-formulazzjoni attwali tal-Abbozz ta' Regolament ma tippermettix lill-Istati Membri jissodisfaw l-obbligi tagħhom li jirriżultaw mill-Artikolu 8 tas-CFR flimkien mal-ġurisprudenza stabbilita dwar l-Artikolu 8 tal-KEDB biex jaddottaw ligijiet neċessarji għall-ibbilanċjar tad-dritt tal-individwu għall-protezzjoni tad-data mal-htieġa tal-kontrolluri tas-settur privat li jipproċessaw d-data.¹
3. L-Awstrija għandha riżerva għall-kamp ta' applikazzjoni wiesha' tal-eżenzjoni domestika. Id-definizzjoni tal-attivitàjiet personali u domestiċi teskludi kwalunkwe attività ta' pproċessar ta' data mhux kummerċjali inkluż in-networking soċjali u l-attività online anke jekk dan jaffettwa b'mod negattiv suġġetti tad-data oħra. Dan ibaxxi l-livell ta' protezzjoni li qiegħed fis-seħh bħalissa.²

¹ Għal aktar dettalji ara l-Artikolu 1 paragrafu 2a u l-Artikolu 6 tal-Abbozz ta' Regolament flimkien mal-Proposta Awstrijaka fid-dokument tal-Kunsill 15768/14 u l-punt relatat tan-Nota mill-Awstrija, is-Slovenja u l-Ungerija lit-3354 Kunsill.

² Ara l-Artikolu 2 paragrafu 2 punt d u l-premessa 15.

4. Skont il-verżjoni attwali tal-Abbozz ta' Regolament, il-kontrolluri jistgħu jipproċessaw b'mod legali data personali abbażi tal-Artikolu 6 paragrafu 1 punt f billi jirreferu sempliciment għall-"interess legittimu" propju li għandu jkun biss tal-istess importanza bħal dik tas-sugġett tad-data kkonċernata u ma jegħlibx l-interess tas-sugġett tad-data. Għaldaqstant huwa f'idejn dan tal-aħħar biex juri li fil-każ partikolari d-dritt tiegħu jew tagħha għall-protezzjoni tad-data jegħleb l-"interess legittimu" li jkun għad kemm għe assunt mill-kontrollur. Dan l-oneru tal-prova min-naħa tas-sugġett tad-data jikkontradixxi b'mod ċar kemm l-iskop ta' protezzjoni tar-Regolament kif ukoll dak tal-Artikolu 8 tas-CFR.¹
5. L-Awstrija tenfasizza li l-kunċett ta' "pproċessar ulterjuri" kif bħalissa qiegħed isir referenza għalih fl-Artikolu 5 u l-Artikolu 6 ma jistax jiġi aċċettat. Il-kunċett li "pproċessar ulterjuri għal skopijiet kompatibbli ma jeħtieġx bażi legali addizzjonali" jista' jiġi aċċettat biss meta pproċessar ulterjuri jitwettaq mill-istess kontrollur sabiex tiġi evitata ċirkomvenzjoni tal-prinċipju fundamentali tal-protezzjoni tad-data tal-"limitazzjoni tal-iskop". It-test attwali ma jsegwix din il-logika. Dan huwa minnu wkoll għat-tieni kategorija ta' "pproċessar ulterjuri għal skopijiet inkompatibbli". L-ipproċessar skont l-Artikolu 6 paragrafu 4 għandu jitwettaq mill-istess kontrollur u barra minn hekk għandu jiġi ttrattat skont il-bażi legali tal-punti minn a sa e tal-Artikolu 6 paragrafu 1. Madankollu, l-Artikolu 6 paragrafu 1 punt f ("interess legittimu") ma jistax jiġi aċċettat bħala bażi legali għal kwalunkwe pproċessar ulterjuri għal skopijiet inkompatibbli. Dan johloq riskju serju ta' ċirkomvenzjoni tar-rekwiżiti li jinsabu fl-Artikolu 6 paragrafu 3a u l-prinċipju tal-limitazzjoni tal-iskop. L-aħħar sentenza tal-Artikolu 6 paragrafu 4 tmur ukoll kontra l-fehma tagħna tal-Artikolu 6 paragrafu 1 punt f. Għaldaqstant huwa ta' importanza kbira li tithassar it-tieni sentenza tal-Artikolu 6 paragrafu 4.²
6. Saru evidenti differenzi kbar ta' opinjoni bejn l-Istati Membri rigward il-mistoqsija jekk u kemm ir-Regolament minnu nnifsu jipprovdi bażi legali suffiċjenti għall-ipproċessar ta' data personali għal skopijiet ta' arkivjar, ta' statistika, storiċi jew xjentifiċi. L-Awstrija hija tal-fehma li t-test attwali ma jistax jinqara bħala bażi legali għall-ipproċessar ta' dawn l-iskopijiet iżda pjuttost li l-Istati Membri għandhom l-obbligu li jistabbilixxu l-kondizzjonijiet speċifiċi tal-ipproċessar f'dan il-qasam.³
7. L-iskop protettiv tar-Regolament ma jistax jinkiseb bl-awtorizzazzjoni lill-Istati Membri biex jidderogaw mill-prinċipji ewlenin tal-protezzjoni tad-data stipulati fl-Artikolu 5, partikolarment mill-prinċipju tal-proporzjonalità jew tal-legalità, kif huwa permess bħalissa mill-Abbozz ta' Regolament fl-Artikolu 21 b'referenza għall-Artikolu 5.⁴

¹ Ara l-Artikolu 6 paragrafu 1 punt f tal-Abbozz ta' Regolament flimkien mal-premessi 38, 38a, 39 u 40, għal aktar dettalji ara d-dokument tal-Kunsill 6741/15 tat-3 ta' Marzu 2015 u l-ewwel punt tan-Nota mill-Awstrija lit-3376 Kunsill.

² Ara l-Artikolu 5 paragrafu 1 punt b, l-Artikolu 6 paragrafu 3a u 4 u l-premessa 40, għal aktar kummenti Awstrijaċi ara d-dokument tal-Kunsill 8408/15 u l-punt relatat tan-Nota mill-Awstrija lit-3376 Kunsill.

³ Ara l-Artikolu 6 paragrafu 2 flimkien mal-Artikolu 83 u l-kummenti Awstrijaċi fid-dokument tal-Kunsill 8408/15 u l-punt relatat tan-Nota mill-Awstrija lit-3376 Kunsill.

⁴ Għal aktar dettalji ara l-Artikolu 5 flimkien mal-Artikolu 21 paragrafu 1 tal-Abbozz ta' Regolament u t-tieni punt tan-Nota mill-Awstrija, is-Slovenja u l-Ungerija lit-3354 Kunsill.

8. Fl-interess taċ-ċertezza legali u t-tnaqqis tal-piż amministrattiv fuq il-kontrolluri, l-Awstrija saħqet li tigi prevista gwida ċara dwar l-iskattatur għal konsultazzjoni obbligatorja minn qabel mal-awtorità superviżorja kompetenti pereżempju billi jiġi previst l-istabbiliment ta' lista indikattiva rispettiva ta' operazzjonijiet għall-ipproċessar tad-data li xorta waħda ser iwasslu għal konsultazzjoni minn qabel.¹
9. It-trasferimenti ta' data personali lil pajjiżi terzi, sakemm ma jkunux koperti minn deċiżjoni ta' adegwatezza mill-Kummissjoni (l-Artikolu 41), jistgħu biss isehħu jekk jiġu pprezentati salvagwardji xierqa (l-Artikolu 42). Skont l-Abbozz ta' Regolament dan tal-aħħar jista' jikkonsisti, fost oħrajn, fi "strument legalment vinkolanti u eżegwibbli bejn awtoritajiet jew korpi pubbliċi". Klawwsola ġenerali bħal din terġa' tagħti lok għal tħassib serju minhabba li x-xorta u t-tip ta' tali istrumenti kif ukoll l-kontenut meħtieġ tagħhom jibqgħu mhux ċari li huwa partikolarment rilevanti bil-hsieb li jiġu żgurati d-drittijiet individwali.²
10. Punt ieħor ta' tħassib serju huwa l-fatt li anki fin-nuqqas ta' deċiżjoni ta' adegwatezza mill-Kummissjoni jew ta' salvagwardji xierqa oħra trasferiment ta' data personali lil pajjiż terz jew lil organizzazzjoni internazzjonali jista' diġà jittqies bħala legali meta l-kontrollur jirreferi għal interessi leġittimi tiegħu. Dan l-approċċ ma jistax jiġi aċċettat peress li jipprezenta riskju għoli ta' ċirkomvenzjoni tal-kunċett ġenerali tal-ostakli u l-garanziji legali kif jinsab fil-Kapitolu V tal-Abbozz ta' Regolament u jbaxxi l-livell ta' protezzjoni attwali.³
11. Barra minn hekk, l-Awstrija tissottolinja l-importanza tal-proposta għall-Artikolu 42a "Żvelar mhux awtorizzat mil-liġi tal-Unjoni" mid-delegazzjoni Ġermaniża⁴ u l-emendi korrispondenti li vvota għalihom il-Parlament Ewropew għall-Artikolu 43a li fis-sustanza tiegħu għandu jiġi inkorporat fit-test.⁵
12. L-Awstrija tissottolinja li l-Istati Membri għandhom ikunu awtorizzati fil-kuntest tal-impjieg biex jadottaw mhux biss regoli aktar speċifiċi iżda wkoll regoli aktar "stretti" minn dawk previsti mir-Regolament (l-Artikolu 82).
13. Rigward problemi mhux solvuti oħra l-Awstrija tiġbed l-attenzjoni għall-kwistjoni ta' possibbiltà ta' proċedimenti paralleli dwar l-istess suġġett,⁶ kjarifiki għall-kwistjoni ta' obligazzjoni in solidum u shiħa,⁷ għan-nuqqas ta' separazzjoni ċara tad-"dritt li tintnesa" kif żviluppat mill-Qorti tal-Ġustizzja mid-dritt tradizzjonali għal tħassir⁸ u għall-kriterji nieqsa ta' raġunijiet "importanti" li huma ta' interess pubbliku waqt l-ipproċessar ta' kategoriji speċjali ta' data personali.⁹

¹ Għal aktar dettalji ara l-Artikolu 34 paragrafu 2 u l-kummenti Awstrijaċi fid-dokument tal-Kunsill 13505/14 u l-punti 2 u 3 tan-Nota mill-Awstrija lit-3336 Kunsill.

² Ara l-Artikolu 42 paragrafu 2 punt a tal-Abbozz ta' Regolament.

³ Ara l-Artikolu 44, paragrafu 1, punt h tal-Abbozz ta' Regolament flimkien mal-punt 3 tan-Nota mill-Awstrija u s-Slovenja lit-3319 Kunsill.

⁴ Ara d-dokument tal-Kunsill 8836/15.

⁵ Ara wkoll il-punt 4 tan-Nota mill-Awstrija u s-Slovenja lit-3319 Kunsill.

⁶ Ara l-Artikolu 75 paragrafu 1 flimkien mal-kummenti Awstrijaċi fid-dokument tal-Kunsill 7586/15.

⁷ Ara l-Artikolu 77 tal-Abbozz ta' Regolament.

⁸ Ara l-Artikolu 17 tal-Abbozz ta' Regolament.

⁹ Ara l-Artikolu 9 paragrafu 2 punt g tal-Abbozz ta' Regolament.

DIKJARAZZJONI MILL-UNGERIJA

"L-Ungerija tilqa' bis-shih u tappoġġa l-intenzjoni li tiġi mmodernizzata u msahha l-konsistenza tal-legislazzjoni dwar il-protezzjoni tad-data li qiegħda fis-sehħ bhalissa fl-Unjoni.

L-Ungerija tikkondividi l-impenn tal-maġġoranza l-kbira tal-Istati Membri biex jinholq qafas għall-protezzjoni tad-data li jipprevedi bizżejjed flessibbiltà biex jiġu indirizzati l-isfidi ppreżentati mill-użu estensiv ta' data personali fl-era diġitali filwaqt li fl-istess hin isahha il-garanziji tal-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali tal-individwi.

Għaldaqstant, sa mill-bidu nett tal-proposta tal-Kummissjoni dwar il-pakkett ta' protezzjoni tad-data, l-Ungerija għamlet hilita biex tikkontribwixxi għal test ibbilanċjat sew li jiehu inkonsiderazzjoni kif xieraq l-interessi tas-suġġetti tad-data kif ukoll dawk tal-kontrolluri u l-proċessuri tad-data.

Madankollu, matul in-negozjati l-Ungerija identifikat għadd ta' kwistjonijiet fejn jista' jinholq riskju potenzjali li jitbaxxa l-livell attwali ta' protezzjoni fir-rigward tad-drittijiet u l-libertajiet fundamentali ta' individwi previsti attwalment fis-sistema legali Ungeriza.

B'kont meħud li d-dritt għall-protezzjoni tad-data personali huwa dritt fundamentali minqax fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali u wkoll fil-kostituzzjonijiet tal-Istati Membri, l-Ungerija ppreżentat proposti testwali sabiex tevita riskju bħal dan.

Bl-assistenza u l-appoġġ ta' Stati Membri oħra u l-Presidenzi whud minn dawk il-proposti ġew aċċettati mill-maġġoranza u miżjuda mat-test tal-Abbozz ta' Regolament.

Madankollu xi kwistjonijiet jibqgħu mhux solvuti għalissa, li għalihom l-Ungerija tixtieq tiġbed l-attenzjoni tal-Kunsill."

1. Ipproċessar ulterjuri ta' data personali għal skopijiet inkompatibbli mal-iskop inizjali ta' pproċessar [Artikolu 6(4)]

Il-"limitazzjoni tal-iskop" hija wahda mill-prinċipji u l-garanziji fundamentali relatati mal-ipproċessar tad-data. Għaldaqstant, l-Ungerija pprezentat proposti ta' abbozzar sabiex tiżgura l-infurzar ta' dan il-prinċipju.

L-Ungerija tilqa' bil-qalb u tapprezza l-appoġġ tal-Presidenza Latvjana u ta' għadd ta' Stati Membri li rrizulta fl-emenda tat-test b'obbligu espress tal-kontrollur tad-data li jipprovdi lis-sugġetti tad-data b'kwalunkwe informazzjoni rilevanti f'każ li jkollu l-intenzjoni li jipproċessa d-data tagħhom għal skop ieħor għajr dak li għalih ingabret id-data ("ipproċessar ulterjuri").

L-Ungerija tappoġġa bis-shih id-dispożizzjoni li tintitola lis-sugġetti tad-data jeżerċitaw id-dritt tagħhom li joġġezzjonaw għal ipproċessar ulterjuri f'każ li tali pproċessar huwa maħsub għal skop inkompatibbli ma' dak li għalih ingabret id-data ("ipproċessar ulterjuri għal skopijiet inkompatibbli").

Madankollu, l-Ungerija għandha l-istess dubji ta' Stati Membri ohra dwar jekk il-garanziji msemmija humiex biżżejjed biex jittaffa t-tħassib kollu marbut mal-"ipproċessar ulterjuri għal skopijiet inkompatibbli" filwaqt li jittiehed kont tar-riskju li tali pproċessar jista' jipprezenta għad-drittijiet tas-sugġetti tad-data.

Sabiex tissaħħah il-pożizzjoni tas-sugġetti tad-data, l-Ungerija tkompli tenfasizza n-neċessità li fit-test jiġi kkjarifikat li r-regoli dwar l-"ipproċessar ulterjuri" għandhom ikunu applikabbli biss għal ipproċessar ulterjuri mill-kontrollur inizjali, b'hekk kwalunkwe operazzjoni ta' pproċessar minn kontrollur differenti għandha tkun ikkwalifikata bħala pproċessar ġdid.

2. Ipproċessar ta' data personali ta' minorenni (Artikolu 8)

L-Artikolu 8(1) jistipula kondizzjoni speċjali għal-legalità tal-ipproċessar tad-data personali, partikolarment li kunsens għandu jingħata, f'isem il-minorenni bħala s-sugġett tad-data, jew jiġi awtorizzat mid-detentur tas-responsabbiltà tal-ġenituri fuq il-minorenni.

Filwaqt li l-Ungerija tagħraf u tappoġġa l-għan ta' din id-dispożizzjoni, hija temmen ukoll li ma tingħata l-ebda ġustifikazzjoni plawżibbli dwar għalfejn l-Abbozz ta' Regolament jillimita l-kamp ta' applikazzjoni ta' din ir-regola għal "servizzi tas-soċjetà tal-informazzjoni" biss.

Għaldaqstant l-Ungerija tissuggerixxi t-tħassir tat-test li jillimita l-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 8 għall-*offerta ta' servizzi tas-soċjetà tal-informazzjoni direttament* lil minorenni u tipproponi l-applikazzjoni ta' din id-dispożizzjoni ġeneralment għal *kull* operazzjoni tal-ipproċessar tad-data li hija bbażata fuq il-kunsens tas-sugġett tad-data li huwa minorenni.

Jekk tali tħassir ma jistax jiġi appoġġat, l-Ungerija, bħala kompromess, hija lesta li taqbel ma' kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 8 li jinkludi tal-anqas operazzjonijiet tal-ipproċessar tad-data bbażati fuq il-kunsens tas-sugġett tad-data fir-rigward tal-offerta diretta ta' *kwalunkwe* servizz lil minorenni ("tal-offerta ta' *servizzi [...] direttament lil minorenni*").

3. Data personali relatata ma' kundanni u reati kriminali [Artikolu 9(1)]

L-Artikolu 9(1) jistipula lista eżawrjenti ta' kategoriji speċjali ta' data personali (magħrufa wkoll bħala data sensittiva).

Fl-Artikolu 9(1) l-Ungerija tissuggerixxi ż-żieda ta' "*data relatata ma' kundanni u reati kriminali jew relatata ma' miżuri ta' sigurtà*" mal-lista ta' data sensittiva b'kunsiderazzjoni tat-test inizjali propost mill-Kumissjoni kif ukoll tal-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew.

Minn perspettiva ta' protezzjoni tad-data, inseriment mill-ġdid bħal dan jitqies xieraq peress li ma jista' jkun hemm l-ebda dubju dwar is-sensittività tad-data inkwistjoni u b'hekk ir-rekwiżiti u l-limiti legali kollha marbuta mal-ipproċessar ta' din id-data għandhom japplikaw għalih. Stati Membri, bħall-Ungerija, li diġà għandhom fis-seħh dispożizzjonijiet li jitrattaw tali data bħala data sensittiva ma għandhomx ikunu obbligati jibaxxu l-protezzjoni ta' tali data.

It-"tnaqqis fil-grad" ta' tali data għal data mhux sensittiva jwassal għal riskju li jitbaxxa l-livell ta' protezzjoni tad-drittijiet tas-sugġetti tad-data previsti bħalissa mill-Ungerija. Dan ma jkunx konformi mal-għan regolatorju sottostanti tal-leġislazzjoni l-ġdida dwar il-protezzjoni tad-data u b'mod partikolari tal-Artikolu 9.

4. Trasferiment ta' data personali lil pajjiżi terzi bbażat fuq l-interessi legittimi tal-kontrollur tad-data [Artikolu 44. 1. (h)]

L-Ungerija artikulat b'mod ċar il-fehma tagħha matul in-negożjati, li trasferimenti tad-data bbażati fuq l-interess legittimu tal-kontrollur tad-data u diretti f'pajjiżi terzi li ma jipprevedux livell adegwat ta' protezzjoni fir-rigward tad-drittijiet tas-sugġetti tad-data jinvolvu riskju li jitbaxxa l-livell ta' protezzjoni li l-acquis tal-UE jipprevedi bħalissa.

L-argumenti prinċipali tagħna huma li:

- il-kunċett u l-kontenut tad-dispożizzjoni huma vagi [eż. "interess legittimu mhux meġħlub mill-interessi jew id-drittijiet jew il-libertajiet tas-sugġett tad-data", "salvagwardji adatti"];
- hija r-responsabbiltà unika tal-kontrollur tad-data li jivvaluta ċ-ċirkostanzi u l-kondizzjonijiet tat-trasferiment tad-data (eż. li jivvaluta jekk l-interessi tiegħu humiex legittimi jew le);
- il-ħsara potenzjali kkawżata minn tali trasferimenti għad-drittijiet tas-sugġett tad-data tista' diffiċilment tiġi evitata jew tinsab soluzzjoni għaliha (il-kompetenza tal-awtoritajiet Ewropej għall-investigazzjoni u s-sanzjonar tal-vjolazzjonijiet rigward l-ipproċessar tad-data f'pajjiżi terzi hija strettament limitata).

Filwaqt li l-Ungerija targumenta favur it-tħassir jew ir-riformulazzjoni tad-dispożizzjoni kkonċernata, l-Ungerija hija lesta li taqbel ma' compromess sabiex tipprovi biżżejjed flessibbiltà fit-test tal-Abbozz ta' Regolament. Tali compromess jista' jkun li trasferimenti tad-data bbażati fuq l-Artikolu 44(1)(h) għandhom ikunu soġġetti għal approvazzjoni minn qabel tal-awtorità superviżorja kompetenti."

- "1. Il-protezzjoni ta' data personali hi ta' importanza kbira fid-dinja tal-lum, fejn żviluppi teknoloġiċi rapidi u l-globalizzazzjoni wasslu għal sfidi godda għall-protezzjoni tal-privatezza taċ-ċittadini tagħna. Nemmnu bis-shih li r-Regolament il-ġdid għandu jgħin lill-Istati Membri kollha tal-UE biex jipproteġu aħjar id-drittijiet tad-data personali taċ-ċittadini Ewropej fl-era diġitali. Huwa għalhekk li l-Polonja tilqa' l-approċċ ġenerali rigward ir-Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data.
2. Madankollu, fil-fehma tal-Polonja diversi kwistjonijiet għad jeħtieġu attenzjoni u kunsiderazzjoni speċjali matul it-trilogu:
- a) Jezisti qbil ġenerali li ma nistgħux inbaxxu l-istandard tal-protezzjoni previst fl-*acquis* attwali. B'kont mehud ta' dan, l-**Artikolu 6 paragrafu 4** tar-Regolament iqajjem it-thassib serju tagħna. Inqisuh kuntrarju għall-prinċipju tal-limitazzjoni tal-iskop, li jinsab fil-pedament innifsu tar-reġim attwali tal-UE għall-protezzjoni tad-data. Fl-opinjoni tal-Polonja, l-interess leġittimu tal-kontrollur jew ta' terza persuna ma għandux jikkostitwixxi bażi għal ipproċessar ulterjuri ta' data personali għal skopijiet inkompatibbli, peress li dan idgħajjef b'mod sinifikanti il-kontroll tas-sugġetti tad-data fuq id-data tagħhom. Barra minn hekk, nappoġġaw interpretazzjoni ristretta tat-terminu "skopijiet kompatibbli".
 - b) Huwa importanti li jiġi żgurat li r-Regolament il-ġdid jipprovdi protezzjoni tad-data personali taċ-ċittadini tal-UE kontra **trasferimenti** mhux awtorizzati **lill-pajjiżi terzi** li ma jipprovdux salvagwardji xierqa għall-protezzjoni tad-drittijiet u l-libertajiet tal-individwi. Għaldaqstant, din il-kwistjoni għandha tiġi kkunsidrata bir-reqqa matul it-trilogu. Barra minn hekk, fil-fehma tal-Polonja, għadha ma nstabitx soluzzjoni adegwata fit-test tar-Regolament għall-kwistjoni tal-Artikolu 44 paragrafu 1 ittra h). Il-formulazzjoni attwali ta' din id-dispożizzjoni, li tippermetti trasferimenti abbażi ta' interessi leġittimi tal-kontrollur, tista' tikkostitwixxi lakuna potenzjali li tippermetti trasferimenti mhux kontrollati ta' data personali.
 - c) Il-Polonja hija mhassba li jista' jirriżulta li d-dispożizzjonijiet dwar id-**dritt li tintnesa** previsti fir-Regolament huma ineffettivi mill-perspettiva tas-sugġetti tad-data u li dawn jistgħu jimponu piżijiet sproporzjonati għall-kontrolluri tad-data.
 - d) L-għan tal-**mekkaniżmu ta' punt uniku ta' servizz** kien li deċiżjoni waħda ta' awtorità għall-protezzjoni tad-data tipproduċi riżultat wiehed għal sugġetti tad-data u negozji fl-UE. Kellu jkun effettiv, favorevoli għaċ-ċittadini u n-negozji u jiżgura ċertezza legali. It-test propost jidher li tilef dawn l-għanijiet. Fil-fehma tagħna, taħt il-mudell attwali, ir-riskju tal-frammentazzjoni mhuwiex indirizzat biżżejjed u jhedded il-benefiċċji mistennija tas-sistema kollha.

Fi spirtu ta' kompromess, nappoġġaw adozzjoni tal-approċċ ġenerali dwar ir-Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data. Nittamaw li t-trilogu jkun iggwidat mill-għan li jintlaħaq livell ta' protezzjoni għoli, ċertezza u simplifikazzjoni legali li huma neċessarji fid-dawl tal-iżviluppi diġitali li sehhew tul l-aħħar snin."

DIKJARAZZJONI MIS-SLOVENJA

"Ir-Repubblika tas-Slovenja ddikjarat b'mod konsistenti, mill-bidu nett tad-deliberazzjonijiet dwar il-"*Proposta għal Regolament Generali dwar il-Protezzjoni tad-Data*" tal-Kummissjoni Ewropea, iddatata l-25 ta' Jannar 2012, li hija tqis il-protezzjoni tad-data (privatezza tad-data) bħala dritt (personali) individwali tal-bniedem u li ma għandniex innaqsu l-istandards tal-protezzjoni tad-data meta mqabbla mad-Direttiva valida 95/46/KE u għandna nkunu aktar ambizzjużi.

Ir-Repubblika tas-Slovenja tirrikonoxxi l-hidma intensiva li saret mill-Presidenzi kollha. Madankollu, minhabba raġunijiet ta' prinċipju, ir-Repubblika tas-Slovenja ssibha bi tqila tapprova l-approċċ generali peress li hija tal-opinjoni li diversi kwistjonijiet importanti baqgħu ma ġewx solvuti, b'mod partikolari dawn li ġejjin:

1. "L-ipproċessar ulterjuri ta' data personali (Artikolu 6, paragrafu 4) - l-aħħar sentenza tipprovdi "prinċipju sistematiku" li jippermetti l-predominanza tal-interessi tal-kontrollur tad-data fuq l-interessi tas-suġġetti tad-data biex tiġi pproċessata ulterjorment data personali anki għal skopijiet inkompatibbli;
2. Ikun meħtieġ Artikolu speċjali li jirregola "Żvelar mhux awtorizzat mil-ligi tal-Unjoni" (fil-lista tal-emendi tal-Parlament Ewropew Artikolu 43(a)) sabiex jiġu evitati intrużjonijiet unilaterali f'data personali minn pajjiżi terzi;
3. Klawsola ta' armonizzazzjoni minima għas-settur pubbliku¹ u possibbiltajiet għal Stati Membri li jiżviluppaw protezzjoni aktar stretta (standards oghla tal-protezzjoni tad-data) għal settijiet differenti ta' drittijiet tal-bniedem.
4. L-Artikolu 80 dwar il-libertà ta' espressjoni huwa żbilanċjat, il-protezzjoni tal-libertà ta' espressjoni għandha tkun sinifikattivament usa';
5. Is-sistema proposta ta' sanzjonijiet, peress li ma ġietx diskussa biżżejjed u tidher li hija wisq estensiva.

Nistennew li dawn u kwistjonijiet importanti oħra għandhom jiġu diskussi mill-ġdid waqt trilogi."

DIKJARAZZJONI MIR-RENJU UNIT

"Ir-Renju Unit huwa lest li jappoġġa l-Approċċ Generali fuq il-bażi li dan jirrifletti l-hidma tal-Kunsill tul diversi snin u b'hekk jinvolvi kompromessi sostanzjali min-naħat kollha. Madankollu, l-appoġġ tar-Renju Unit jinkludi twiddib importanti. Irridu niżguraw riforma:

- li tibni fiduċja fis-servizzi online sabiex jitwettaq il-potenzjal tas-suq uniku diġitali;
- fejn l-obbligi fuq in-negozji huma limitati u jirriflettu r-riskju li jippreżenta l-ipproċessar tagħhom, u l-SMEs ma jkunux żvantaġġati;
- li ssahħaħ id-drittijiet għall-privatezza b'mod sempliċi, koerenti u informat;

¹ Għal aktar spjegazzjoni dwar din il-pożizzjoni ara n-Nota mill-Awstrija, s-Slovenja u l-Ungerija lit-3354 Kunsill.

- li tippreserva kemm il-privatezza kif ukoll l-opportunitajiet għal riċerka rivoluzzjonarja li tista' ssalva l-hajjiet jew ttejjeb il-kwalità tal-hajja għal hafna;
- li hi adattata għall-era diġitali li qieghda tinbidel rapidament; u
- li ser taħdem mal-innovazzjoni u r-riċerka u mhux kontriha.

Jekk ma jirnexxilux jiġi nnegożjat test li jissodisfa dawn l-oġġettivi hemm riskju li tiġi kkawżata hsara serja lill-ekonomija diġitali u s-settur tar-riċerka tal-Istati Membri.

B'mod partikolari, ir-Renju Unit jistieden lill-Presidenzi futuri biex jiżguraw li l-prijoritajiet li ġejjin jiġu indirizzati fit-trilogi li jmiss mal-Parlament Ewropew:

- Dritt li Tintnesa.** Ir-Renju Unit jixtieq jesprimi x-xewqa tiegħu li matul it-trilogi tingħata kunsiderazzjoni biex l-artikolu jitregġa' lura għall-istandard stipulat fid-Direttiva 95/46/KE. Il-mod kif l-hekk imsejhin klawso li tad-"dritt li tintnesa" huma fformulati bħalissa fit-test tal-Kunsill iħalli miftuh għall-interpretazzjoni sa liema grad il-prinċipju sagrosant tal-libertà tal-kelma għandu jkun protett. It-test jista' jkollu l-iskop li jagħti assigurazzjonijiet li l-libertà ta' espressjoni mhijiex limitata iżda r-Renju Unit għandu riżervi qawwija li, fil-prattika, din tkun imfixkla. Ir-Renju Unit huwa mħasseb li d-dritt li tintnesa jista' jirriżulta f'effetti dissważivi għall-attività ġurnalistika legittima, bil-konsegwenza potenzjali li l-fiducja pubblika fil-preċiżjoni tar-rappurtar tista' tiġi ddanneġġata. Id-Direttiva tal-1995 għandha dritt għat-thassir li huwa aktar adattat għar-realtajiet tad-dinja online u ma johloqx aspettattivi mhux ġestibbli. B'mod partikolari, ir-reqwizit potenzjali li jiġu nnotifikati kontrolluri tad-data mhux magħrufa ta' parti terza mhuwiex possibbli fl-era diġitali. Għal dawn ir-raġunijiet, ahna ma nemmnux li hemm xi ġustifikazzjoni għal dritt estiż bħal dak li jinsab fir-Regolament Generali dwar il-Protezzjoni tad-Data.
- Effett fuq l-SMEs.** Ir-Renju Unit jenfasizza l-htieġa li jiġu evitati piżijiet regulatorji mhux neċessarji u sproporzjonati fuq in-negożju, b'mod partikolari l-SMEs, u li jiġu evitati impedimenti għal riċerka u żvilupp innovattivi. Ir-Regolament irrid jippromwovi u mhux ifixkel is-Suq Uniku Diġitali u l-kompetittività tal-UE f'suq diġitali globali. Ir-Renju Unit għandu wkoll thassib dwar ir-riskju ta' piżijiet mhux kwantifikabbli imposti minn elementi tar-Regolament bħad-dritt li tintnesa, id-definizzjoni ambigwa tad-data personali, l-obbligi li tingħata informazzjoni eċċessiva u mhux neċessarja, id-dispożizzjonijiet ta' responsabbiltà kongunta u r-reġim ta' sanzjonijiet punitivi.
- Punt Uniku ta' Servizz / Bord Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data.** Ir-Renju Unit dejjem appoġġa l-prinċipju tal-Punt Uniku ta' Servizz: punt uniku ta' kuntatt għall-kontrolluri jnaqqas l-ispejjeż u jtejjeb iċ-ċertezza legali. Id-deċiżjonijiet fi hdan il-qafas tal-Punt Uniku ta' Servizz għandhom jittiehdu primarjament bejn l-Istati Membri affettwati b'kwalunkwe mekkaniżmu ċentrali jitqies aktar bħala l-aħħar alternattiva milli għażla prestabbilita. Il-mekkanizmu għandu jevita sistema li għandha l-iskop li tipprovdi prossimità akbar għas-sugġetti tad-data iżda jista' jirrikjedi li fl-aħħar mill-aħħar dawn ifittxu deċiżjoni għall-kawża tagħhom fil-Lussemburgu mill-QtĠ, aktar milli mill-awtorità superviżorja lokali tagħhom. Ir-Renju Unit jemmen li l-mudell attwali ma jiksibx dan, u jemmen li huwa neċessarju li jitregġa' lura għal dan matul it-trilogu. L-ghan matul it-trilogu għandu jkun li jiġi ppreżentat mudell li jiffaċilita rimedju rapidu u effettiv għas-sugġetti tad-data filwaqt li jingħataw ukoll mekkaniżmi effiċjenti u kosteffikaċi għan-negożju. Il-preservazzjoni ta' klawso ta' rieżami għall-Punt Uniku ta' Servizz ser tkun essenzjali wkoll.

- iv) Dritt ta' Ogġezzjoni. Skont id-Direttiva attwali 95/46/KE, is-sugġetti tad-data jistgħu joġġezzjonaw digà għall-ipproċessar tad-data tagħhom iżda f'ċirkostanzi strettament limitati biss, jiġifieri fejn il-kontrollur jiddikjara li l-ipproċessar huwa ġġustifikat mill-interess pubbliku jew mill-interessi leġittimi tal-kontrollur. Madankollu, għal raġuni mhux ċara, issa t-test tal-Kunsill ihegġeg speċifikament lis-sugġetti tad-data biex joġġezzjonaw għall-ipproċessar ta' riċerka storika, statistika, u xjentifika li mhuwiex neċessarju għat-twettiq ta' kompitu fl-interess pubbliku. Ir-Renju Unit jemmen li t-test huwa sproporzjonat u żbilanċjat. Fil-prinċipju, dan jista' jfixxkel ir-riċerka privata li tista' tkun ta' valur enormi iżda mhux "neċessarja għall-interess pubbliku". Ir-Renju Unit jixtieq jesprimi x-xewqa tiegħu li matul it-trilogi tingħata kunsiderazzjoni biex l-artikolu jitregġa' lura għall-istandard stipulat mid-Direttiva 95/46/KE.
- v) Eżenzjonijiet u kamp ta' applikazzjoni. Ir-Renju Unit jenfasizza l-htieġa li tinzamm il-kapaċità tal-Istati Membri biex jirrestringu ċerti elementi tar-Regolament sabiex jissalvagwardjaw kwistjonijiet importanti ta' interess pubbliku u jiżguraw li l-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament jiġi ristrett unikament għal kwistjonijiet li jaqgħu taħt il-liġi tal-UE kif previst mill-Approċċ Ġenerali tal-Kunsill."

**Rigward il-punt
"B" nru 4:**

**Proposta għal Regolament tal-Kunsill dwar l-istabbiliment tal-Uffiċċju
tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew
= Dibattitu ta' orjentazzjoni**

DIKJARAZZJONI MILL-PORTUGALL

"Mill-bidu nett, il-Portugall appoġġa l-proġett li jinholq Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew bħala mod biex il-ġlieda kontra ir-reati kriminali li jaffettwaw l-interessi finanzjarji tal-Unjoni Ewropea ssir aktar effiċjenti;

Il-Kostituzzjoni Portugiża tistipula li r-regoli u l-prinċipji tad-dritt internazzjonali għandhom jiffurmaw parti integrali mil-liġi Portugiża, inkluż ir-rikonossiment tal-obbligi li jiżguraw drittijiet relatati mal-amministrazzjoni tal-ġustizzja;

Fil-Portugal, il-prinċipju tal-awtonomija tas-Servizz tal-Prosekuzzjoni u tal-prosekuturi li jiffurmaw huwa prinċipju minqax fil-Kostituzzjoni;

Il-Portugall iqis li l-harsien tal-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew minn kull interferenza jfisser l-iżgurar mhux biss tal-indipendenza esterna tiegħu iżda wkoll tal-awtonomija funzjonali tiegħu;

Il-Prosekutur Delegat Ewropew huwa f'pozizzjoni aħjar biex jiehu deċiżjonijiet, peress li hu/hi għandu/ha esperjenza dwar kif taħdem is-sistema legali nazzjonali, billi huwa/hija familjari mar-regoli nazzjonali ta' proċedura. Barra minn hekk, huwa/hija għandu/ha esperjenza f'livell nazzjonali biex jitwettqu investigazzjonijiet dwar reati kriminali aktar serji minn dawk li huma koperti mill-kompetenza tal-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew;

Madankollu, il-mudell ta' struttura ġerarkika stipulat fir-Regolament propost għadu ma jiżgurax il-livell neċessarju ta' awtonomija tal-prosekuturi, li ahna nikkunsidraw bħala fattur kruċjali għal operazzjoni effettiva u effiċjenti ta' Uffiċju ta' Prosekutur. Għaldaqstant, fl-istadju attwali, il-Portugall ma jistax jaqbel mal-proposta għall-ewwel 16-il artikolu;

Minkejja dawn id-diffikultajiet kollha, f'isem l-interess Ewropew komuni u tal-pożizzjoni ta' compromess li l-Portugall dejjem ha f'kwistjonijiet Ewropej, il-Portugall impenja ruħu li jikkontribwixxi għal soluzzjoni li ser tiżgura kemm l-effiċjenza kif ukoll ir-rispett għas-sistemi legali differenti fl-Unjoni Ewropea;

Għal dan il-ghan, il-Portugall iqis li l-holqien ta' status speċjali għall-prosekuturi kollha membri tal-Uffiċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew, filwaqt li jiġi żgurat li mhuwiex probabbli li r-regoli dwar il-kompetenza ġerarkika jiksru s-sistemi legali nazzjonali, sa fejn dawn ikunu regoli speċjali li japplikaw biss għal prosekuturi fl-eżerċitar ta' funzjonijiet fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni tal-Uffiċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew, huwa alternattiva li għandha tiġi żviluppata aktar. Il-Portugall jibqa' tal-opinjoni li sistema fejn il-Prosekuturi Delegati Ewropew huma responsabbli għat-tehid tal-biċċa l-kbira mid-deċiżjonijiet operattivi tikkontribwixxi b'mod sinifikanti għall-effettività tal-Uffiċju tal-Prosekutur Ewropew u għadu jemmen li r-Regolament għandu jimxi f'dik id-direzzjoni."
